

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 123 (1997)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1^{er} EN GEOTEXTILES

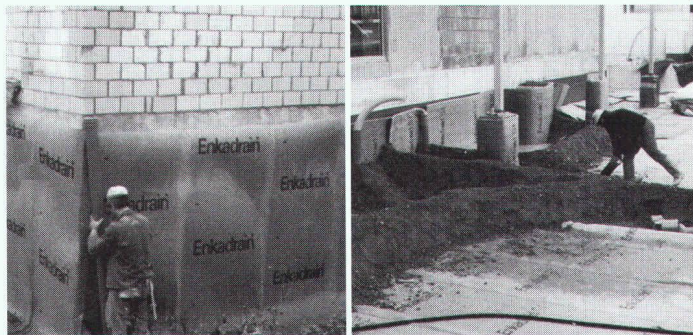
Enkadrain®

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

Enkadrain® CK

Les nattes de filtrage, de drainage et de coffrage.

Enkadrain est dans tous les cas le drainage de bâtiment le plus avantageux pour évacuer de manière sûre des quantités d'eau maximales. © Marque déposée d'Akzo Nobel Geosynthetics GmbH (avec certificat ISO 9001)



HUESKER: le plus vaste programme pour fixer, protéger, séparer, drainer, filtrer et armer dans **les travaux de terrassement et de fondations, la construction de décharges d'ordures, d'ouvrages hydrauliques et de voies de circulation** (HaTe®, HaTelit®, Fortrac®, Stablenka®, Comtrac®, Incomat®, NaBento®). Pour des utilisations avantageuses et conformes aux exigences. © Marque déposée de Huesker Synthetic, Gescher/D (avec certificat ISO 9001)



Conseils d'application et vente:

SCHOELLKOPF AG

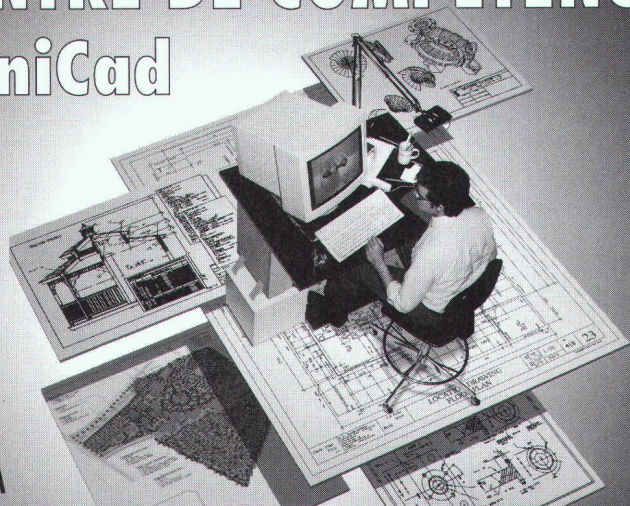
Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

Vente également chez les marchands de matériaux de construction



CENTRE DE COMPÉTENCES MiniCad



DIP SA

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF POUR LA SUISSE ROMANDE

MiniCad®



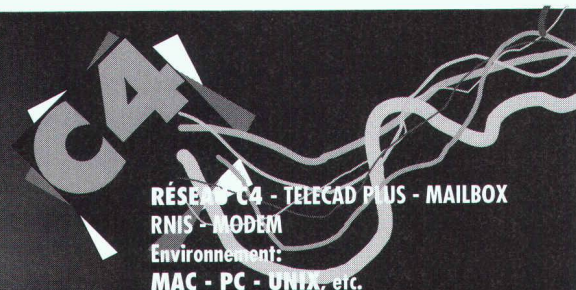
Version démo. Mac - Français / CD Rom + Manuel Fr. 75.-

Version WINDOWS / FRANÇAIS

DISPONIBLE



Langgartenweg 27, 4123 Allschwil 1 - Tél. 061/486 43 43 - Fax 061/486 43 42



RÉSERVÉ C4 - TELECAD PLUS - MAILBOX
RNIS - MODEM
Environnement:
MAC - PC - UNIX, etc.

DIP services:

Plotter

- Traceur de production électrostatique N/B
- Traceur Laser N/B
- Traceurs à jets d'encre - Couleurs et N/B
91 cm de largeur
- Traceur électrostatique grand format
132 cm en mode Couleurs - 135 cm en mode N/B
- Scanner - 85 cm de largeur

Autres services

- PAO - Scannage - Flashage
- Impression digitale - Copies couleurs
- Impression offset
- Héliographie - Copies N/B
- Repro Photo technique - Giganto

DIP S4 REPRO

Rue du Simplon 25

Tél.

Fax

SwissNet/RNIS

Modem V/34

1006 LAUSANNE

021 - 617 47 61

021 - 601 04 83

021 - 601 01 15

021 - 617 47 64

Les entreprises et sociétés citées de la page 8 à la page 10 ont participé aux travaux de construction de l'autoroute de contournement de Genève, évitement de Plan-Les-Ouates

ARNOLD

Soyez branché-câblé!

- Montage de luminaires et de candélabres
- Pose des équipements de signalisation lumineuse
- Fraisage et installation de boucles inductives
- Câblage et raccordement d'armoires
- Raccordement des éléments actifs
- Tirage de câbles
- Installation de chemin de câbles
- Pose de tubes de protection

Arnold Ecublens S.A.

Energie & Télécommunication

Ch. des Larges-Pièces – **1024 Ecublens**

Tél. (021) 695 05 65 – Fax (021) 695 05 66

Qui dans le *monde* fait
autant avancer *l'électricité* ?

Schneider, naturellement, le spécialiste pour la distribution d'énergie électrique et la technique d'automatisation industrielle avec ses marques

Merlin Gerin et Telemecanique.



GROUPE SCHNEIDER

Schneider Electric (Suisse) SA,

1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021 653 07 00

PANEL GARDY

Division de ABB Technique Haute Tension SA

15, rue Marziano
Case postale 230
CH-1211 Genève 24
Tél. 022 827 10 00
Fax 022 343 95 48

Il en a besoin. Il en donne.



**Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.**

J.-M. RAVIGLIONE S.A.

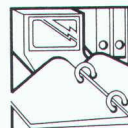
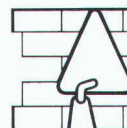
- BÂTIMENT
- TRAVAUX PUBLICS
- GÉNIE CIVIL

1217 MEYRIN

TÉL. (022) 7821030



La compétence globale



SCRASA

15, rte de Peney-Dessus
tél. 022/7531814

1242 PENEY/GENÈVE
fax 022/7532190

Steria



TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Steria, société d'ingénierie informatique spécialisée dans la gestion centralisée de trafic routier depuis plus de 10 ans, a réalisé pour le Département des Travaux Publics de Genève le poste de commandement routier de Bachet-de-Pesay.

Cette installation constitue le centre nerveux de l'autoroute de contournement de Genève.

Dans une salle à l'ergonomie soigneusement étudiée, des ordinateurs capables de traiter 50 millions d'instructions seconde, permettent aux exploitants de maîtriser à chaque instant les 20000 points de mesure et de contrôle constitués par tous les systèmes mécaniques de ventilation, d'éclairage, de signalisation dynamiques et de mesure.

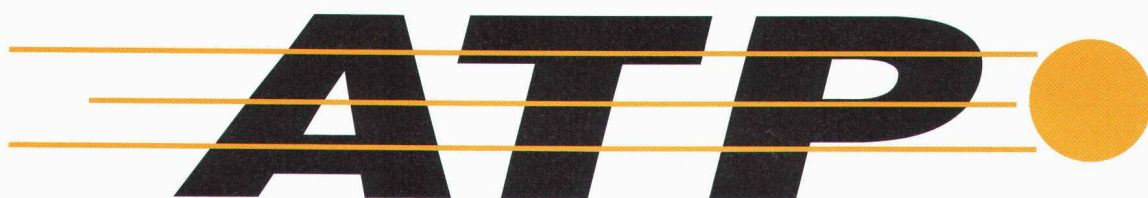
Grâce à notre expérience, la RN1A mérite largement le qualificatif d'autoroute la plus moderne du monde.

Steria Informatic SA/AG

Militärstrasse 105

8004 Zurich

Tél. 01/2985070



ASSOCIATION TRANCHEE DES PALETTES

TRANCHÉE COUVERTE DES PALETTES

LONGUEUR 775 ML

BRETELLES ET CONTRE-ROUTE

BARIATTI

ambrosetti



SPINEDI



ib ISR injectobohr SA

1303 Penthaz, ZI La Rippe

Tél. 021/862 70 65 Fax 021/862 70 67



Sondages et perforations, ancrages en alluvions et en rochers, pieux de fondation, parois moulées, injections, jetting système « TERRAJET »



Dejo SA, Boîte postale, 3360 Herzogenbuchsee, Tél. 062 961 56 71

Grilles Dejo

**Des grilles livrables sans
délais et en de
nombreuses dimensions.**

Grilles embouties, grilles embouties et soudées,
marches Dejogrip. Pour disposer de notre
catalogue technique plus complet,

**téléphonez-nous au:
062 961 56 71**



81639

une caution d'engagement

Daniel Dürr,
Caisse de prévoyance
des ingénieurs
et architectes
téléphone
031 382 03 52



cpat

■ Caisse de Prévoyance
des Associations
Techniques
SIA UTS FAS FSAI

Qui fait quoi ?

Abattage - Déchiquetage - Broyage - Bois de construction

EMERY, 1083 Mézières
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,
natel 077/21 21 10

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA

- Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47
- Granges-Paccot, tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
- Sion, tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
- Genève, tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Analyses chimiques et microbiologiques

Laboratoire NATURA CHIMICA, 1800 Vevey
Tél. 021/923 55 68, fax 021/922 92 20
Contrôle-qualité des produits, matières premières; mesures liées à l'environnement; travaux d'études et de développement divers

Appareils de mesure d'humidité pour: Bois - Matériaux de construction

CHAKO OPTIQUE SA, 2800 Delémont
Tél. 032/423 03 00, fax 032/423 03 05

Archivage - Gestion et exploitation

Tri, classement, microfilms, mise en valeur
ARCHEION, c.p. 28, 1000 Lausanne 9
Tél. 021/693 49 32, fax 021/693 52 88

Armoires - Fenêtres - Portes

Norba SA, Oron
Tél. 021/907 72 08, fax 021/907 82 17
Norba SA, Genève
Tél. 022/736 32 88, fax 022/735 79 11
Norba SA, Fribourg
Tél. 026/436 20 04, fax 026/436 20 05

Béton - Gravier

Gravière de la Claie-aux-Moines SA
1073 Savigny,
Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

CAO

CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

CAO et administration de chantier pour la branche de la construction

Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO
HEINIGER & PARTNER SA, 8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A, tél. 01/932 11 31

Captteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

ECUBE SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller
43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

Constructions de grues et techniques d'acheminement

Marti-Dytan AG
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62
Pour la Suisse romande:
ACE EQUIPEMENT SA
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle
Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA,
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Décoration par tube au néon - éclairages HT

- néon IMSA sa
- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Echafaudage, toiture provisoire, monte-charge

Haltiner Iseli SA, 1022 Chavannes
Tél. 021/691 59 30, fax 021/691 59 51

Ecograde - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondations

Matériaux Pierreux SA, 1073 Savigny
Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Enseignes lumineuses -

tubes au néon HT

- néon IMSA sa
- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Pesieux
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier,
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,
Natel 077/21 22 62

Fontaines

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,
fax 021/864 52 25, natel 077/225 522

Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Géotechnique, géologie, hydrogéologie

Etudes d'impact sur l'environnement

Mesures de vibrations et de bruit

Diagrammes de forage, flowmeter

Contrôles de pieux

Laboratoire de sol, roche et béton

GEOTEST SA

- 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
- 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
- 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Hydrodémolition - Décapage - Lavage à haute pression et super-aspirateurs (gravas et matériaux divers)

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

Illustration de projets d'architecture, d'urbanisme et d'aménagements paysagers

- Vues perspectives à partir de plans, cartes et photographies. Intégration visuelle du projet dans le site
 - Croquis noir-blanc et couleurs, photomontages
 - Graphisme sur ordinateur
- PERSPECTIVE, Rose Gigon, rue du Rhône 15, 1950 Sion, tél. 027/323 63 14

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:

- Dessin et conception assistés par ordinateur
- Gestion de chantiers
- Méthode par éléments

Autres:

- MANDAT 95 Gestion des heures
 - Envoi automatique de PV par FAX/Modem avec un PC
 - Comptabilité avec TVA
 - Olivetti, Hewlett-Packard, Compaq et Brother
- JOBIN SA Informatique
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20
Tél. 021/625 60 22, fax 021/624 07 30

Installations solaires

Installations de production d'énergie solaire raccordées au réseau, clés en mains.
Modules Solarex: 20 ans de garantie
TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA
Märtingasse 1, 3052 Zollikofen
Tél. 031/911 50 63, fax 031/911 51 27

ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Lanternaux et coupoles

WATEP SA, 3004 Berne 4
Tél. 031/302 87 88, fax 031/302 80 93
Succursale de 1020 Renens
Tél. et fax 021/624 68 61

Livres-Multi média

PAYOT LIBRAIRIE,

- Lausanne
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45
- Genève Chantepoulet
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03
- Fribourg
Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75
- Neuchâtel
Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01

Livres scientifiques et techniques

Sciences de l'ingénieur

Librairie Polytechnique,
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne 15,
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Madriers isolants YSOX - Bois - Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

Mensurations subaquatiques

Profilis en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

REYMOND SA
Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon
Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

Moustiquaires - Portes industrielles - Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents, 1800 Vevey
Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 33 82

Néon artistique pour enseignes et éclairages

- néon IMSA sa
- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

Panneaux d'affichage - travaux en plexiglas

- néon IMSA sa
- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Parois chauffantes - Convecteurs

BORER TECHNIK AG, Industriezone 81,
4227 Büsserach
Tél. 061/785 61 11, fax 061/785 61 12

Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boiserie - Portes

BOISSEC SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

Photogrammétrie

BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil, 1527 Villeneuve
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais

BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10000 kN
Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Plexiglas - Verre acrylique - Polycarbonate - PVC

- néon IMSA sa
- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Poêle-Cheminées/ Foyers des cheminées

RÜEGG CHEMINÉE AG,
Schwäntemos 4, 8126 Zumikon
Tél. 01/919 82 82, fax 01/919 82 90

Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

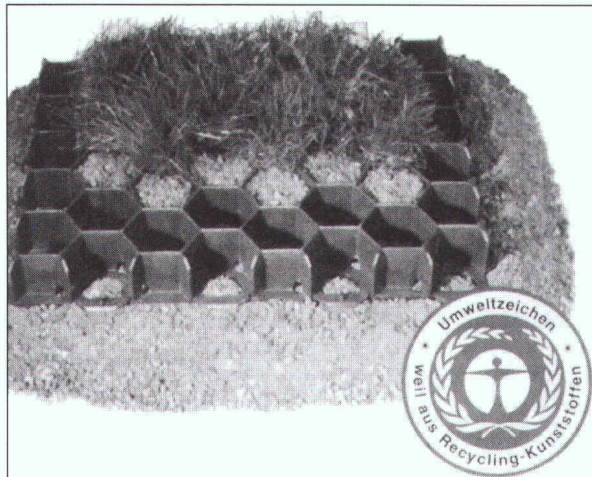
Livraison - Service - Vente
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,
Martigny - Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux
Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77

Travaux spéciaux du génie civil

GÉNIE CIVIL + FONDATIONS SA.
Ch du Caudray 22, 1020 Renens
Forages, ancrages, injections, jetting, micropieux, parois clouées, parois berlinoises, wellpoints, palplanches, pousse-tubes, galeries
Tél. 021/636 17 39, fax 021/636 17 43



alpavert

alpavert SA (079) 357 56 42
Au village (026) 913 75 40
CH-1628 Vuadens Fax (026) 913 75 41



La chaîne graphique de

à
CorbAZ

De A...

Le service technico-commercial animé par des professionnels de l'imprimerie et de ses techniques.

...à Z

Le département des expéditions, dernier maillon de la chaîne, conduit par des chauffeurs serviables.

De A à Z, une longue chaîne faite de femmes, d'hommes et de compétences. Sans jamais se briser, elle répond à chacune de vos sollicitations. Opérateurs PAO, préparateurs, correcteurs, photolithographes, monteurs, copistes, imprimeurs, relieurs, leurs auxiliaires, leurs responsables, ils œuvrent tous ensemble, dans leur domaine respectif, à la naissance de votre imprimé, le plus simple ou le plus sophistiqué.

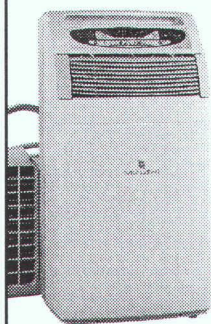
Dotés des équipements et des machines de la dernière génération, ils maîtrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet de fierté. Davantage qu'être vos fournisseurs, ils veulent devenir vos partenaires.



Imprimerie Corbaz SA

Avenue des Planches 22 - 1820 Montreux
Tél. (021) 966 81 81 - Fax (021) 966 81 82 - Email: icm@corbaz.ch

Les climatiseurs de Krüger



Appartements, bureaux, locaux de vente et de production – peu importe – notre gamme d'appareils couvre tous les besoins et notre savoir-faire vous garantit un conseil compétent et un montage professionnel.

D'actualité:
Climatiseurs compacts
mobiles,
prêts à l'emploi!

Info-Coupon

Nous avons un problème de climatisation.
Envoyez-nous votre documentation.

Nom

Adresse

Téléphone

IA

Krüger + Cie SA, 1606 Forel VD
Tél. 021/781 27 91

KRÜGER



ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

Le Département de Génie Mécanique de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL) met au concours un poste de

PROFESSEUR(E) EN TRANSFERT DE CHALEUR ET DE MASSE

Ce poste est destiné à un(e) ingénieur(e) très qualifié(e), intéressé(e) par la formation des ingénieur(e)s et ayant démontré des compétences scientifiques de haut niveau en matière de recherche. Le/la candidat(e) possédera une bonne connaissance des méthodes expérimentales et/ou de modélisation numérique dans le domaine de l'ingénierie thermique. Une expérience industrielle est hautement souhaitée.

Le/la candidat(e) doit avoir des aptitudes marquées pour réaliser et conduire d'importants projets de recherche. Il/elle devra avoir un excellent leadership ainsi que de l'aisance et un vif intérêt pour les projets pluridisciplinaires, notamment en collaboration avec les industries. Un goût marqué pour l'enseignement, de bonnes aptitudes pédagogiques, une capacité et une volonté de guider étudiants et jeunes chercheurs sont indispensables.

Les candidatures féminines sont particulièrement bienvenues. Délai de postulation : 30 septembre 1997. Entrée en fonction : à convenir. Les personnes intéressées voudront bien demander les dossiers relatifs à ce poste à la **Présidence de l'EPFL, CE-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Suisse.**

DELÉMONT - CONCOURS DE PROJETS

1. Organisation

Commune de Delémont avec la revue « Habitation », Nyon.

2. Objet

Obtenir des groupements de logements économiques et innovatifs du point de vue typologique et habitabilité sur une surface de plus de 17 000 m².

3. Type de concours

Concours de projets selon règlement SIA 152, édition 1993 sous réserve de l'art. 45.2

4. Conditions de participation

Reg A et B avant le 1^{er} janvier 1997.
Diplômé EPF, IAUG et ETS avant le 30 avril 1997.

5. Arrondissement

– BE, BL, BS, FR, SO, GE, VD, VS, NE, JU.
– ouvert également aux lauréats suisses d'European.

6. Inscription

Par versement de Fr. 200.– sur le CCP 25-1577-0 qui entraîne l'envoi du dossier.

7. Prix

Fr. 90 000.– à disposition pour 6-7 prix

8. Calendrier

Lancement le : 6 juin 1997
Délai d'inscription : 31 juillet 1997
Remise des projets : 26 septembre 1997

9. Jury

Président : M. Jacques Blumer, architecte Atelier 5, Berne.
Membres : M^{me} Sophie Chevalier, sociologue, Besançon
M. Ueli Marbach, architecte Arcoop, Zurich
M. Bruno Marchand, architecte, prof. EPFL, Lausanne
M^{me} Paule Poterat, journaliste, Lausanne
M. Jacques Ribaux, architecte, directeur suppléant OFL, Granges
M. Michel Steullet, président Coop. delémontaine d'habitation, Delémont
M. Laurent Theurillat, architecte cantonal, Delémont
M. François-Joseph Z'Graggen, architecte, Nyon.

Delémont, le 27 mai 1997
Service des affaires sociales et du logement de Delémont

Commune de Meyrin

Concours sur invitation pour l'aménagement partiel du centre de la Cité

La Commune de Meyrin et la Société propriétaire du Centre commercial de Meyrin ont le plaisir de communiquer le palmarès du concours cité en référence, dont le jugement s'est déroulé les 2, 3, 4 et 5 juin 1997 :

1^{er} rang, 1^{er} prix, Fr. 15 000.–, à l'unanimité,
avec recommandation du jury pour la poursuite des études
Projet N° 2 CINQ.

Auteur : H. DESSIMOZ, architecte
Collaborateurs : Ian VOGEL, Yves HEBEGGER, Natacha MARTANO
Spécialistes : Pierre MOSER, ingénieur civil, Groupe H – Etudes CVSE

2^e rang, 2^e prix, Fr. 11 000.–, à la majorité
Projet N° 8 438,80

Auteur : J.M. BONDALLAZ, architecte
Collaborateurs : Jacques GUGLIEMETTI, Olivier GUENIN, Hieronyme LACROIX
Spécialiste : David AMSLER, ingénieur civil et géotechnique

3^e rang, 3^e prix, Fr. 10 000.–, à la majorité
Projet N° 11 LA PART MANQUANTE

Auteurs : P. MEYER et P. BOUVIER, architectes
Collaborateurs : Aline GREFFIER, Anna BIRGSDOTTIR, Valérie GLEIBER
Spécialiste : Bernard FLACH, REGTEC S.A.

4^e rang, 4^e prix, Fr. 5 000.–, à la majorité
Projet N° 19 SOUS LES PAVÉS

Auteur : S. LEZZI
Collaborateurs : Martin JAKUES, François KUNZ
Spécialistes : Sumi & Babel S.A., ingénieurs civils
ERTEC S.A., ingénieurs civils SIA, SVI (ing. circulation)

5^e rang, 5^e prix, Fr. 4 000.–, à la majorité
Projet N° 14 HIC ET NUNC

Auteurs : D. BAILLIF et R. LOPONTE
Collaborateurs : J. HODEL, J. JOUSSON, L. LIN, M. ROLLET, G. SCHAER

L'exposition des projets sera ouverte au public du 17 au 26 juin inclus dans le hall principal du FORUMEYRIN, de 9 h à 18 h 30, les jours ouvrables exclusivement.

B. Gmür
Conseiller administratif
de la Commune de Meyrin

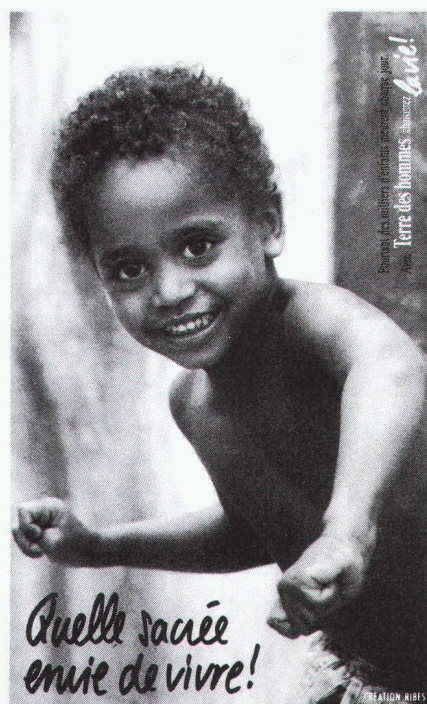
E. Gouzer
Représentante du Centre
commercial de Meyrin

BFL-MASTIX®

Bandes pour l'étanchéité des
joints dans les ouvrages en béton

Internet: <http://www.mastix.ch>

mastix sa Fax 021/648 31 72



COUPON- RÉPONSE

☐ Je désire dès aujourd'hui aider un enfant (non nominatif) par un soutien financier régulier de Fr. _____ par mois, pendant _____ mois. Veuillez m'envoyer les bulletins de versement appropriés.

☐ Je préfère apporter mon appui à votre action par un don unique. Veuillez m'envoyer un bulletin de versement.

☐ Je désire recevoir une documentation sur Terre des hommes.

Nom: _____ ref. 2229

Prénom: _____

Rue: _____

NP/Localité: _____

Date: _____

Signature: _____



Merci de retourner à: Terre des hommes
Case postale 388 • 1000 Lausanne 9
Tél. 021/653 66 66 • CCP 10 - 11504-8

ouvrages métalliques

**En matière de traitement de surfaces,
nous offrons la gamme complète
à la fois pour la protection
et l'esthétique.**

mettez nous tout ce qui concerne
traitement de surfaces.
avec GALVASWISS, chacun de
besoins en matière de protection
corrosion et de revêtement de
leur sera traité sans failles. Qu'il
s'agisse de zingage à chaud ou
électrolytique. Traitement de peinture
époxyde, thermolaquage, Duplex ou
autres. GALVASWISS offre toujours la
solution optimale adaptée à l'objet
et la situation. Consultez-nous sans
engagement de votre part.

documentation de notre
programme GALVASWISS est à votre
disposition sur demande.



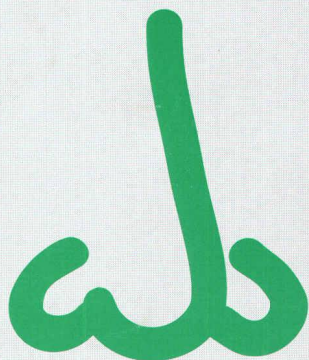
TRAITEMENT DE SURFACE

VERZINKEREI AG AARBERG (SQS)	Telefon 032 392 34 34	Fax 032 392 31 19
VERZINKEREI AG BETTWIESEN	Telefon 071 911 21 44	Fax 071 911 53 06
VERZINKEREI PRATTELN AG (SQS)	Telefon 061 821 50 22	Fax 061 821 09 90
VERZINKEREI WELLHAUSEN AG	Telefon 052 766 21 21	Fax 052 766 21 29
ZUBERBÜHLER AG PFÄFFIKON SZ	Telefon 055 410 19 63	Fax 055 410 41 84

Tout est préparé pour l'avenir.



SARNAFIL VOUS ÉCOUTE. ET ASSUME ACTIVEMENT LA RESPONSABILITÉ



Une entreprise qui veut rester sur la voie du succès doit percevoir activement sa responsabilité vis-à-vis de l'environnement. C'est pourquoi chez Sarnafil une gestion conséquente de l'environnement fait partie depuis longtemps de notre politique d'entreprise. Nos matériaux, produits et solutions en systèmes ne sont pas seulement de première qualité, mais également judicieux du point de vue de l'écologie.

La responsabilité par l'écologie.

A une époque, où le souci pour notre environnement croît constamment, la relation avec les ressources naturelles est un devoir à assumer. Une manière de penser et une action conscientes de l'écologie qui recouvrent l'ensemble du cycle du produit sont plus que



Toit plat rendu aménageable: végétalisation extensive Sarnavert sur du Sarnafil T.

jamais demandés: du développement à la production et l'utilisation jusqu'au recyclage en harmonie avec l'environnement.

Une gestion conséquente de l'environnement.

Sarnafil a défini dans le détail ses objectifs et règles de comportement écologiques dans la directive sur l'écologie. Nous cherchons à atteindre une forme d'exploitation écologiquement supportable qui ménage les ressources, diminue les émissions et les risques pour l'environnement, et qui n'entrave pas la capacité de régénération naturelle de l'environnement.

Nos conseillers pour les systèmes se réjouissent d'avance de votre appel.

Sarnafil SA
En Budron D3
1052 Le Mont-sur-Lausanne
tél. 021 653 50 53 fax 021 652 48 55

Sarnafil
Une entreprise du groupe Sarna